# ИЗВЕСТИЯ ВУЗОВ КЫРГЫЗСТАНА, № 2, 2021

Акматова Д.С.

## ТУУРАНДЫ СӨЗДӨРДҮН ТҮРК ТИЛДЕРИНДЕ ИЗИЛДЕНИШИ

Акматова Д.С.

#### **МИМЕМЫ В ТЮРКОЛОГИИ**

D.S. Akmatova

#### MIMEO-EXPRESSIVE WORDS IN TURKOLOGY

УДК: 413. 11 413. 13

Имитативдер азыркы убакта тил илиминде болуп көрбөгөндөй мааниге ээ болуу менен адам баласынын практикалык турмушун так чагылдырган этимон катарында каралат. Макалада ар бир этникалык топтун, элдин жана улуттун маданий баалуулуктары, өткөндөгү турмушу тууранды сөздөрдө так сактала тургандыгы далилденет. Ошол эле учурда тууранды сөздөр башка түрк тилдеринин составында аппелятив катарында жолугуу менен аталган тилдеги концепттердин аныкталышын айкындайт. Имитативдердин тил илиминде изилденишине салым кошушкан алдынкы окумуштуулардын эмгектерине сереп алынып, тууранды сөздөр метафора катарында жашап келе тургандыгы да айтылат. Бир эле учурда адам баласынын табигый дүйнө менен болгон эриш аркак байланышынын адамдын жашоосуна балгон жагымдуу таасири ачыкталып, кыргыз элинин этникалык маданиятынын эстеликтери катарында айрым имитативдер келечектеги муундарга элдин өткөн тарыхы боюнча ачык сабак боло тургандыгы да айгинеленет.

**Негизги таяныч сөздөр:** мимема, имитатив, табигый дүйнө, тарыхый болмуштар, ыйык жерлер, маданий баалуулуктар, метафоралар.

Нынешнее время как никогда, мимемы (подражательные слова) приобрели значение в научной лингвистике вообще, тюркологии в частности. В этой статье подвергается в комплексному анализу непосредственное отношение мимем в жизни этнической группы и их культорной ценности как таковых. В тоже время актуализируются мнения языковедов в отношении когнитивной и категориальные основы имитатив как таковых. Мимемы, как носители в своем составе реликтов прошлой культуры киргизского народа, имеет большое значение в воспитании, последующей поколении в будущем. Так как в данных единицах языка содержатся не только ментальные особенности данных народов, но и одновременно наиболее четко отражаются типологические формы выражения концептов в тюркских языках. С этой точки зрения, прежде всего, акцентируется автором общеязыковые значения имитатив в образовании метафор.

**Ключевые слова:** мимемы, естественный мир, национальная культура, подражательные слова, священные места, культурные ценности, историческое прошлое, метафоры.

Never before have mimeo-expressive words been more important in Turkey languages than they are today. A dialogue between descendant communities and nature world affording broader understanding of native cultures Kyrgyz people and they heritage, and more informed understandings of the past. So, this article examines principles concerning the proper relations between humans and mimeo-expressive words, and other parts of the natural world. Sometimes the etymology of Kyrgyz mimeo-expressive words can be

explained with the help of the Turkey languages as the appellative in the mimeo-expressive words has not been preserved in Kyrgyz language. Ultimately, building up found mimeo-expressive words are a cultural act of memory, often enveloped in metaphor but grounded in real historic events.

**Key words**: mimems, natural world, national culture, imitative words, sacred places, cultural values, historical past, metaphors.

Известный тюрколог Н.А.Баскаков, прокомментировав о тюркской мимеологии выразил свое замечание в следующем контексте: «мимемы-имитативы передают не только и не столько звучание объектов внешнего и внутреннего мира, сколько ритмику действий, движений и состояний, включая и имитацию отсутствия тех или иных свойств и качеств. В связи с этим общепринятый термин звукоподражание не передает существа всего круга исследуемых явлений, а наоборот, уводит в сторону ложного и поверхностного понимания языковой имитации, якобы заключающейся лишь в передаче с помощью языковой артикуляции различных звучаний [4, с. 69].

В исследованиях И.Х.Абдуллаева детально анализированы мимемы в лакском языке и имитативы называются термином "Мимео-изобразительные слова". В данной работе вышеназванным нами ученым характеризуется вся звукоизобразительная система в лакском языке как множество элементов разных уровней архисистемы языка, и подразделяются на следующие подгруппы:

- а) обладающие, системообразующим свойством, которое заключается в наличии закономерной непроизвольной фонетически (примарно) мотивированной связи между фонемами слова и мотивами номинации:
- (б) упорядоченных по совокупности отношений строения (синтагматических, парадигматических, иерархических), функционирования, порождения, развития и преобразования [1, с. 45].

В то же время казахскими учеными рассматриваются вопросы, связанные семантическим аспектом звукоподражательных языковых единиц. В изысканиях названных нами языковедов подробно анализированы фонетической (примарной) мотивации имитатив и они определены как лингвистические универсалии – универсалии фоносемантические [8, с. 79].

### ИЗВЕСТИЯ ВУЗОВ КЫРГЫЗСТАНА, № 2, 2021

В отдельных публикациях Н.К. Дмитриева и А.Искакова (Еликтеуиш сөздер туралы; Мимемы в казахском языке) освещаются важные теоретические вопросы мимем в тюркских языках. В изысканиях Н.К. Дмитриева детально расматриваются вопросы экспрессивности и образности мимем в тюркских языках на фоне исторического развития тюрких племен в ареале Южной Сибири. Впрочем, Н.К. Дмитриев объясная универсальность лексем данного класса, без основательных причин, некоторых из них относит к междометиям [3, с. 60].

А.Искаков в своих статьях большое внимание уделяет на вокализм мимем и делает акцент на активность гласных фонем в образованиях звукосимволических лексем. Он особо отмечает, что мимемы в фонетическом плане «неизменяемы». Следовательно, известный ученый предложил выделить мимем самостоятельную часть речи [6, с. 45].

В то же время В.Г.Шабаев замечает, что при грамматическом оформлении как сложного и так более менее краткого конструкций в древних сибирских языках, особенно, в кетском языке, очень часто употребляется звукоизобразительные слова. В частности ученый замечает: "таким образом кетский язык обладая большим числом видовых частиц, способен передавать достаточно обширный диапазон видовых оттенков, причем категория способов действия зачастую заменяет категории времени [7, с. 78].

Кыргызская звукосимволичесая лексика, в широком спектре взглядов, исследована, т. е. включена в научную оборот советскими учеными-востоковедами еще в первые годы советского периода истории кыргызского народа. Звукоизобразительная система, как фундаментальная архисистема языка и манифестация закономерного развития лексики рассматриваются в трудах выдающиеся тюрколога Б.М. Юнусалиева. В трудах названного нами ученого детально описываются особенности звукоподражательной и звукосимволической системы в языковых ареалах (диалектальных зонах) Кыргызстана, вопросы их классификации с подробным анализом языкового обозначения отдельных категорий звучания, их примарной мотивированности и постепенного перехода в разряд конвенциональных знаковых единиц, проблемы этимологической, фоносемантической типологии. Отсюда следует, что те или иные подражательные слова звучат так, как они звучат, не в результате языковой эволюции и фонетических законов, а из-за взаимодействия семантики слова и звука. Б.М. Юнусалиев сравнил звуковую семантику подражательных слов, встречающихся в составе устойчивых словосочетаний в югозападном диалекте кыргызского языка с их диалектальными значениями. Позже Б. Юнусалиев в своей анализирует основных отличительных

признаков мимем от междометий и останавливаясь на их специфическое лексическое значение, на наличие специальных аффиксов и этимологические связи этих единиц в языковой структуре в целом.

Словарь К.К. Юдахина, охватывает значительное число мимем в составе фразеологизмов и детально объясняется их семантические особенности.

В то же время, в исследованиях И.А. Батманова рассматриваются необходимая, существенная, повторяющаяся и относительно устойчивая непроизвольная фонетически (примарно) мотивированная связь между фонемами слова и полагаемым в основу номинации признаком денотата (мотивом). Тем самым, некоторые лексические средства подражательного происхождения И.А. Батмановым охарактеризованы как "ономатопоэтические слова" и подробно описаны фонетические изменение в их составе. К тому же, вышеназванным нами ученым, довольно детально объясняется чередование и инлаутных гласных и их семантические нагрузки в фономатическом плане [2, с. 28-45] Однако, И.А.Батманов ограничивается всего лишь фонетическими огласовками иначе говоря, недостаточно объясняются семантические не только "сдвиги", но и особенности этих так называемых "ономатопоэтических слов". Например, И.А. Батманов несовсем удачно, но старается передать значения слов на русском языке:

"кыбында – суетливо двигаться,

Кыпыңда – испытывать сладостный трепет,

Көз кибиңдеп – часто мигать глазами" [2, с. 17].

В тоже время можно согласиться с утверждениями И.А.Батманова: "К одному из древних периодов в развитии киргизского языка, который характеризуется в части размещения "б" и "н" такими же нормами, как и енисейские надписи, относится, очевидно, случаи сохранения "б" перед носовым согласным в ономотопоэтических и аффиксальных образованиях на анды, ынча, и т. п., как и в наиболее архаичных элементах в киргизской лексики"[2, с. 18].

"Орфографические особенности звукоизображающих детально изучены. Ученым показаны некоторые подражательные слова и их оформление на фоне новой кыргызской орфографии 40-х годов прошлого века [5, с. 42].

Разумеется, кыргызская имитативика крупным планом исследована С.К. Кудайбергеновым и впервые анализируются звукосимволическая лексика в рамках двух областей лингвистики: фонетики и семантики. Впрочем, названным нами ученым имитативика определяется как лингвистическая дисциплина, изучающая подражательных единиц языка в целом. Ибо, значения различных языковых единиц, и в том числе образных слов, их функционирование в языке и

## ИЗВЕСТИЯ ВУЗОВ КЫРГЫЗСТАНА, № 2, 2021

речи имеют строгую правилу последовательности, иначе говоря, внутренюю систему. В свою очередь, по мнению С.Кудайбергенова, фонетика занимается не только звуковой стороной языка, она, во-первых, рассматривает акустические свойства звукосимволов, а также процесс их образования при помощи органов речи (артикуляция). Во-вторых, в этой науке изучается, образования устойчивых подражательных единиц и как звуки обеспечивают функционирование языка. Соответственно взгляду известного ученого, звук может рассматриваться как бы в двух ракурсах: физическом и культурном (язык как система знаков). Во втором случае звук будет являться фонемой, то есть минимальной единицей языкового строя языка, служащей для складывания и различения значимых единиц языка: звукосимволов, морфем и слов. Следовательно, как резюмирует С.Кудайбергенов, язык культурное явление, с помощью него люди выражает эмоциональное состояние эксплицитно и оперируют различными смыслами. Однако, как объясняет известный ученый, один смысл отличается от другого звуковым воплощением, физической, незнаковой артикуляцией тоже. Конечно, звуки противопоставлены друг другу не только артикуляционно, но и по смыслу, что у каждого звука есть постоянное значение. Именно это положение является основным в трудах известного тюрколога С.Кудайбергенова [4,5-23].

В плане нормативной грамматике кыргызского языка, тоже, разрабативались отдельные вопросы подражательных слов в качестве стилистических и концептуальных единиц. Например, К.Бакеев в своей грамматике выделил мимемы в самостоятельную часть речи, что отличает его точку зрения от предыдущих авторов грамматики. Однако в работе К.Бакеева мимемы не получили научного освещения. В работе названного нами автора изложены те же факты, что были отмечены другими.

Прав С.Кудайбергенов, что в грамматиках киргизского языка мимемы обычно рассматриваются лишь попутно, в связи с глаголом или с междометием. При этом совершенно не затрагивается ряд специфических особенностей, присущих мимем. Между тем, в статье Б.Керимжановой, помещенной в журнале «Окутуучуларга жардам», рассматриваются грамматические особенности междометий, но вопрос о имитативах почти не затрагивается. Автор делает попытку дать классификацию междометий, основанную на граматических и семантических особенностей звукосимволческих единиц языка.

В то же время, авторы нормативных грамматик обычно ограничиваются перечислением отдельных аффиксов, образующих имена существительные или глагол от подражательных слов.

У. Асылбеков относят мимемы к группе глаголов, в своей школьной грамматике, хотя, поверхностно старается дать определение мимем в качестве образных глаголов. Далее автор, разделяя мимемы на имя и глагол, перечисляет их словообразующие аффиксы. Так, по мнению У.Асылбекова и К.Бакеева, гыч, - ыңкы, -ган, -гай являются аффиксами, образующими прилагательные типа жалжайгыч, алайгыч, долдойуңку и.т.д.

Подытоживая, хочется сказать, что, имитативика – это теория, основная идея которой заключается в том, что все грамматические средства языка (вне зависимости от того, взяты они как отдельные или же как входящие в состав слова) обладают закрепленной семантикой. Так, например, в этой теории аффикс [гай] в кыргызском языке считается «огромным, быстрым и экстравагантным». В частности, шамдагай, калдагай и дардагай.

Усиление международных контактов кыргызского народа, увеличение интереса к изучению языков приводит к активизации межкультурного общения, что делает чрезвычайно актуальной проблематику соотношения языка и культуры как на национальном, так и на межнациональном уровне. В конце прошлого столетия проблема "язык и культура" получила наиболее яркое освещение в новом ориентированном направлении - межкультурная коммуникация, которая характеризуется целостным, паритетным и системным рассмотрением культуры и языка. Доминирующим здесь, является, не простое изучение взаимодействия языковых, этнокультурных и этнопсихологических факторов. Также, целостное теоретикоописательное исследование объектов как функционирующей системы культурных ценностей, отражаемых в языке, контрастивный анализ разных языков (кыргызский - русский), согласно которой структура языка и системная семантика его единиц коррелируют со структурой мышления и способом познания внешнего мира у того или иного народа. В данном случае, прав Германа Гессе, который очень точно подметил следующий факт: «Среди образованных и умных людей сплошь и рядом случается, что каждый воспринимает склад ума и язык, догматику и верования другого как чисто субъективные, как всего лишь прибли-

## DOI:10.26104/IVK.2019.45.557

## ИЗВЕСТИЯ ВУЗОВ КЫРГЫЗСТАНА, № 2, 2021

жение, всего лишь ускользающую параболу». Разумеется, в этот процесс вовлечены душевный склад, образ мышления и язык партнеров, которые делятся своими мыслями.

#### Литература:

- 1. Абдуллаев И.Х. Мимео-изобразительные слова в лакском языке // Ежегодник иберийского-кавказского языкознания, VI Тбилиси, 1979. C.168-75
- 2. Батманов И.А. Случаи сохранение "б" перед носовым согласным в киргизском языке. / Белек С.Е. Малову. Ф., 1946. 71 с.
- 3. Дмитриев Н.К. К изучению тюркской мимологии. В кн.: Строй тюркских языков. - М., 1962. - С. 59-84.

- 4. Кудайбергенов С. подражательные слова в киргизском языке. Фрунзе, 1957.
- 5. Карасаев X. Орфография киргизского языка. // Белек С.Е. Малову.  $\Phi$ ., 1946. 71 с
- Исхаков Л.И. О подражательных словах в казахском языке.
  В кн.: Тюркологич. сб. М.-Л., 1951, т. І. С. 103-104.
- 7. Шабаев В.Г. Использование частиц для выражения однакратного и многократного способов действия в кетском языке // Теоретические вопросы фонетики и грамматики языков народов СССР. - Новосибирск, 1981. - 168 с.
- 8. Хусаинов К.Ш., М.Х.Жубанова. Проблемы фоносемантической деривации. Алматы, 1998. 156 с.
- Бешкемпирова А.И. Исследование подражательных слов в тюркологии. / Известия ВУЗов Кыргызстана. 2016. №. 2. С. 183-186.